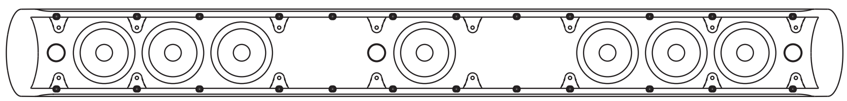
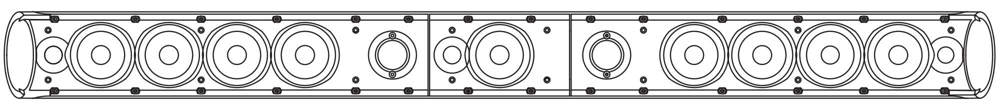
SurroundBAR®
SurroundBAR® 50
User's Guide

1 Inside This Carton/Conteúdo/Nella confezione/ Inhalt des Kartons/Dentro de esta caja/Dans cette boîte

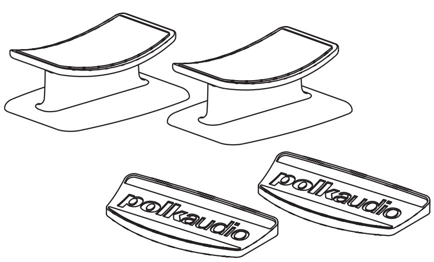


SurroundBar®

—OR—



SurroundBar®50



Cradles to rest your SurroundBar® on when placing it on top of a TV or on a shelf (2 sets).

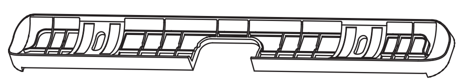
Bases de apoio para a SurroundBar® ao colocá-la sobre uma TV ou em uma prateleira (2 jogos).

Bases su cui appoggiare l'unità SurroundBar® se posizionata su un televisore o su uno scaffale (2 insiemi).

Halterung, in der die SurroundBar® bei der Platzierung über einem Fernseher oder auf einem Regal eingeführt wird (2 Sätze).

Bases para montar la SurroundBar® cuando la ponga sobre un televisor o una estantería (2 sistemas).

Berceaux dans lequel disposer votre SurroundBar® pour installation sur un téléviseur ou sur une étagère (2 ensembles).



Speaker Bracket

Suporte Para Caixa Acústica

Staffa per l'altoparlante

Lautsprecher-halterung

Soporte de altavoz

Support d'enceinte

Mounting Screws (2)

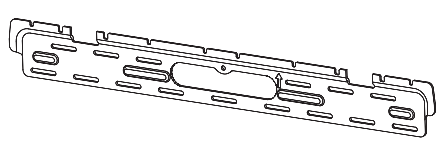
Parafusos de fixação (2)

Viti di montaggio (2)

Befestigungs-schrauben(2)

Tornillos de montaje (2)

Vis de Montage (2)



Metal wall plate

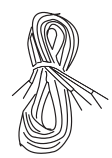
Placa de metal para parede

Piastra da fissare alla parete

Metall-Wandplatte

Placa de metal para la pared

Plaque murale métallique



15 foot (4.6 m) long, ten (10) conductor, color coded and labeled speaker wire harness

Cabo para caixa acústica de 4,6 m de comprimento codificado por cor e rotulado, com 10 (dez) condutores

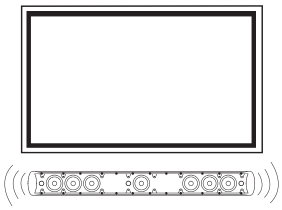
Cavo audio per altoparlanti a dieci (10) fili di 4,6 m di lunghezza codificato a colori ed etichettato

4,6 m langes zehnfasriges (10), farblich kodiertes und beschriftetes Lautsprecherkabel

1 cable de altavoz de diez (10) conductores rotulados de colores correspondientes y 15 pies (4.6 m) de longitud

Un fil de haut-parleur à 10 conducteurs (10) de 15 pieds (4.6 m), codés-couleurs et étiquetés

2 Location Options/Opções de posicionamento/Opzioni per il posizionamento/Platzierungsoptionen/Opciones de colocación/Options d'installation



Wall mount above or below TV.

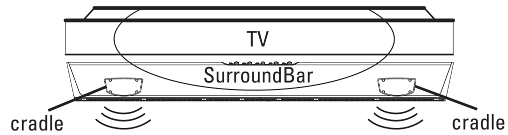
Montagem em parede acima ou abaixo da TV.

Montaggio alla parete al di sopra
o al di sotto della TV.

Wandmontage über oder unter Fernseher.

Montaje en la pared sobre el
televisor o bajo el televisor.

Installation murale au dessus
ou au dessous de la télé.



SurroundBar cradles allow the SurroundBar
to sit snuggly against your TV.

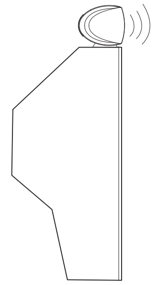
A base da SurroundBar permite
que fique bem encostada na TV.

Le apposite basi permettono di collocare l'unità
SurroundBar comodamente presso il televisore.

SurroundBar-Halterungen ermöglichen es, die
SurroundBar nahe am Fernseher zu platzieren.

Las bases de la SurroundBar permiten
colocarla ajustadamente sobre el televisor.

Le berceau-support permet d'installer
solidement la SurroundBar sur le téléviseur.



Cradle on top of rear projection TV with more than 3 in. of depth. Optional TV mount if less than 3 in. of depth. (Go to www.polkaudio.com for more.)

Base encima de TV de projeção traseira com mais de 7.62 cm de profundidade. Montagem opcional em TV com menos de 7.62 cm de profundidade. (Visite o site www.polkaudio.com para obter mais informações.)

Base per il posizionamento sopra un televisore a proiezione di almeno 7.62 cm di profondità. Accessorio opzionale per il montaggio su TV con meno di 7.62 cm di profondità. (Per ulteriori informazioni visitare il sito www.polkaudio.com.)

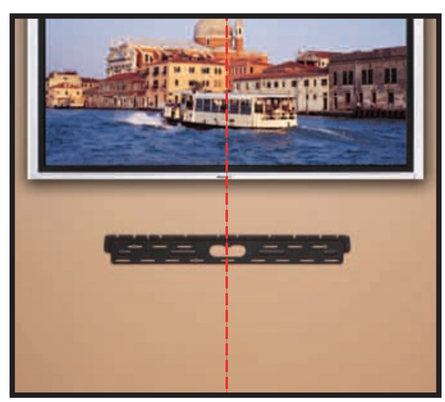
Halterung an Oberseite eines Rückprojektions-Fernsehers mit mehr als 7.62 cm Tiefe. Optionale TV-Befestigung, wenn Tiefe weniger als 7.62 cm beträgt. (Weitere Informationen finden Sie bei www.polkaudio.com.)

Base encima de TV de projeção traseira com mais de 7.62 cm de profundidade. Montagem opcional em TV com menos de 7.62 cm de profundidade. (Vaya a www.polkaudio.com para obtener más información.)

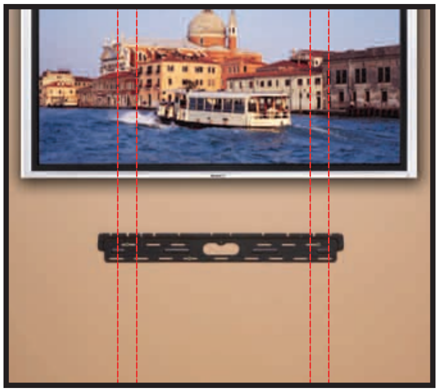
Dans son berceau sur un téléviseur à rétroprojection avec plus de 7.62cm de profondeur. Support optionnel pour téléviseurs avec moins de 7.62cm de profondeur. (Visitez www.polkaudio.com pour plus d'information.)

3 Mounting The Speaker On A Wall/Montagem em parede/Montaggio a parete/Wandbefestigung/Montaje en la pared/Installation au mur

a. Hold the speaker in your intended location to be sure there are no obstructions.
b. Screw the metal plate into the wall, making sure it's level and positioned exactly in the middle of the TV.
c. We've designed the wall plate with enough holes so you can always hit at least one wall stud which is important for a secure installation. Use a molly bolt or wall anchor if a second stud is not available.
d. Connect the wires to the speaker and thread them thru the speaker bracket. Attach the bracket to the back of the speaker with the supplied screws. You have the flexibility to angle the speaker as much as 15° upward or downward so the sound is directed to your favorite listening position.
e. Lift speaker and bracket over the wall plate and slide it down until it seats securely on the wall plate. (Note: view from beneath to help secure bracket).
f. Tug gently on the speaker while holding it from below to ensure complete contact with the wall plate.



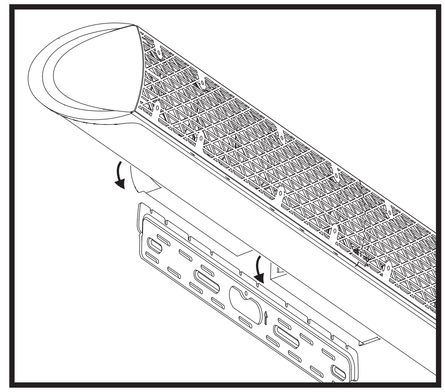
Step a



Step b



Steps c & d



Step e

a. Posicione a caixa acústica no local planejado para confirmar que não haja obstáculos.
b. Centralize e nivele a placa e, em seguida, fixe-a à parede.
c. No caso de paredes de gesso acartonado (drywall), sempre coloque a unidade em uma posição onde pelo menos um dos parafusos seja fixado em uma das vigas de madeira internas. Desse modo a instalação ficará firme. Use um parafuso com retração (molly bolt) ou bucha de parede se não conseguir atingir uma outra viga de madeira.
d. Conecte os cabos da caixa acústica e passe-os pelo suporte da caixa acústica (ver cabeamento). Fixe o suporte à traseira da caixa acústica. O ângulo da caixa acústica pode ser ajustado até 15 graus para cima ou para baixo para direcionar o som para aposição favorita do ouvinte.
e. Posicione a caixa acústica e o suporte sobre a placa na parede e deslize-a para baixo até que se encaixe firmemente. (Obs.: sugerimos que observe o suporte por baixo para encaixá-lo com mais facilidade).
f. Segure a caixa acústica por baixo e movimente-a com cuidado para assegurar de que esteja totalmente em contato com a placa na parede.

---

a. Sollevare l'altoparlante e posizionarlo dove desiderato per verificare che non si abbia alcuna ostruzione.
b. Posizionare la piastra centrata e a livello, quindi fissarla alla parete.
c. Utilizzare un dispositivo di ancoraggio adatto al tipo di parete. Collegare i cavi all'altoparlante e farli passare attraverso la staffa (vedere il grafico del cablaggio).
d. Fissare la staffa al retro dell'altoparlante. Si può orientare l'altoparlante verso l'alto o verso il basso di 15 gradi per orientare il suono verso la posizione di ascolto preferita.

e. Sollevare l'altoparlante e la staffa al di sopra della piastra fissata alla parete e farlo scivolare verso il basso fino a quando non è posizionato saldamente sulla piastra. (Nota: per fissare la staffa più facilmente, guardare dal basso).
f. Sostenere l'altoparlante dal basso e tirarlo delicatamente per verificare che sia collegato correttamente alla piastra fissata alla parete.

---

a. Halten Sie den Lautsprecher an die gewünschte Stelle, um zu prüfen, ob es keine Hindernisse gibt.
b. Zentrieren Sie die Platte und richten Sie sie waagerecht aus, bevor Sie sie an der Wand befestigen.
c. Zur sicheren Installation in Gipskartonwänden muss sie in mindestens einem Ständerprofil befestigt werden. Verwenden Sie einen Universaldübel oder Montageanker, wenn kein zweites Ständerprofil verfügbar ist.
d. Schließen Sie die Kabel an den Lautsprecher an, und führen Sie sie durch die Lautsprecherhaltung ein(siehe Verdrahtung). Befestigen Sie die Halterung an der Rückseite des Lautsprechers. Sie können den Lautsprecher bis zu 15 Grad nach oben oder unten abwinkeln, um den Sound auf Ihre gewünschte Hörposition auszurichten.
e. Heben Sie den Lautsprecher und die Halterung über die Wandplatte und schieben Sie sie nach unten, bis sie sicher in die Wandplatte einrasten. (Hinweis: Sehen Sie von unten, um die Halterungauszurichten).
f. Ziehen Sie leicht am Lautsprecher, während Sie ihn unten festhalten, um einen vollständigen Kontakt mit der Wandplatte sicherzustellen.

---

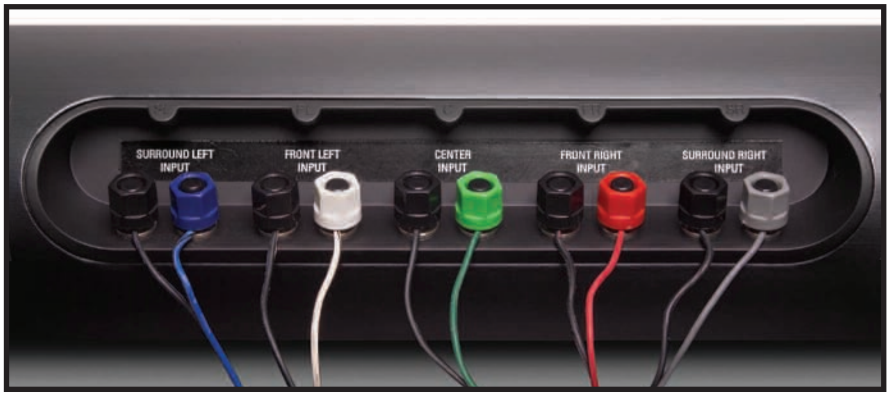
a. Sujete el altavoz en la posición deseada para asegurarse de que no haya obstrucciones.
b. Centre y nivele la placa de pared y luego fíjela en la pared.
c. Monte siempre la placa en por lo menos un paral para que la instalación sea firme. Utilice un ancla de pared si no hay otro paral disponible.
d. Conecte los cables al altavoz y encamínelos a travésdel soporte de altavoz (vea el cableado). Fije el soporte en la parte de atrás del altavoz. El altavoz se puede orientar 15° hacia arriba o hacia abajo para dirigir el sonido hacia su posición de audición preferida.
e. Levante el altavoz y el soporte hasta un punto en la pared más arriba de la placa y deslice el conjunto hacia abajo hasta que el soporte se asiente firmemente en la placa (Nota. Mire desde abajo para asegurar el asentamiento del soporte).
f. Jale ligeramente el altavoz mientras lo sujeta desdeabajo para asegurar que el contacto con la placa sea total.

---

a. Placez l'enceinte à l'endroit où vous désirez l'installer pour vous assurer qu'il n'y a pas d'obstruction.
b. Centrez et nivelez la plaque, puis fixez-la solidement au mur.
c. Assurez-vous de la fixer à au moins un montant pour assurer la solidité de l'installation. Si un deuxième montant n'est pas accessible, utilisez une cheville ou un boulon à ailettes.
d. Connectez les fils à l'enceinte selon leur code-couleurs et passez-les à travers le support de l'enceinte (voir filage) Fixez le support au dos de l'enceinte. Vous pouvez ajuster l'angle de l'enceinte de 15 degrés vers le haut ou le bas selon votre position d'écoute préférée.
e. Levez l'enceinte et son support par dessus la plaque murale et glissez l'ensemble vers le bas jusqu'à ce qu'il soit solidement engagé dans la plaque murale. (Note: regardez du dessous pour vous aider à bien engager le support.)
f. En tenant l'enceinte par la base, tirez-la légèrement pour confirmer sa jonction intégrale avec la plaque murale.

---

4 Resting The Speaker On A Shelf/Montagem em prateleira/ Montaggio su scaffale/Regalbefestigung/Montaje en estantería/ Installation sur étagère



Connect the speaker wires to the matching color coded terminals. Rest the speaker on its cradles and angle it directly toward your favorite listening position.

Conecte os cabos da caixa acústica nos terminais codificados por cor correspondentes. Coloque a caixa acústica em sua base e direcione-a para sua posição favorita do ouvinte.

Collegare i cavi dell'altoparlante ai terminali codificati a colori corrispondenti.Posizionare l'altoparlante sulla base ed orientarlo direttamente verso la posizione di ascolto preferita.

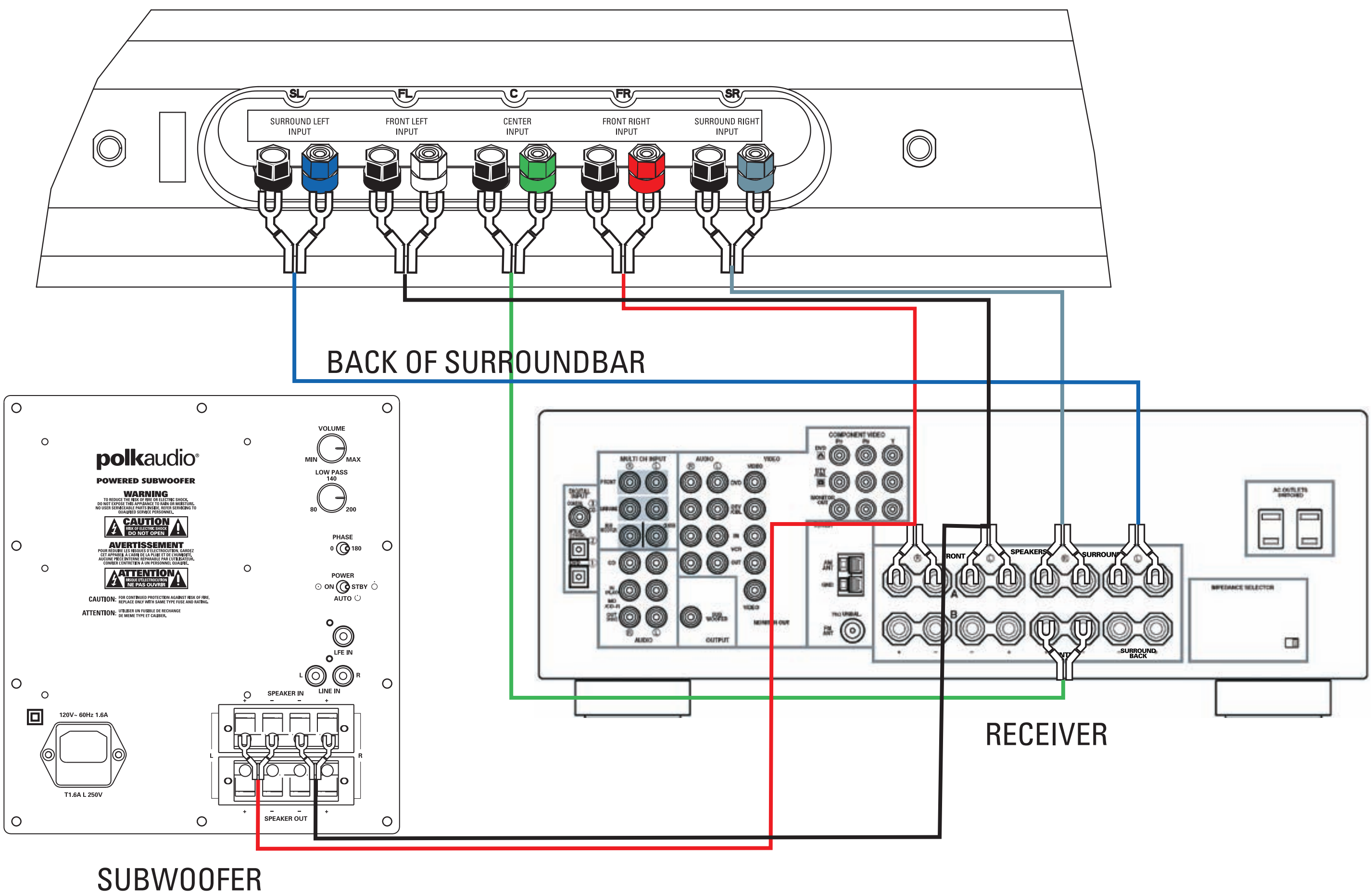
Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die farblich entsprechend markierten Terminals an. Setzen Sie den Lautsprecher auf die Halterung und richten Sie ihn auf Ihre gewünschte Hörposition aus.

Conecte los cables de altavoz a las terminales de color correspondientes. Monte el altavoz en la base y diríjalo directamente hacia su posición de audición preferida.

Connectez les fils de h.p. aux bornes selon leur code-couleurs. Placez l'enceinte dans son berceau et ajustez son angle selon votre position d'écoute préférée.

5 Making The Connection/Cabeamento/Cablaggio/Wiring/Cableado/Filage

Option 1 (Recommended for best sound quality/Recomendado para a mais melhor qualidade sadia/Suggerito per qualità sana migliore/Empfohlen für beste stichhaltige Qualität/Recomendado para la mejor calidad de sonido/Recommandée pour la meilleure qualité sonore)



6 Option 1: Receiver Set-Up for SurroundBar®/Ajuste do receiver para uso da SurroundBar®/ Impostazione del ricevitore per SurroundBar®/Receiver-Einstellung für SurroundBar® / Configuración del receptor para la SurroundBar®/Réglage du récepteur pour la SurroundBar®

For the best sound quality and blending between your subwoofer and the SurroundBar./Para obter a melhor combinação entre o subwoofer e a SurroundBar./Per ottimizzare la miscelazione del segnale tra subwoofer e SurroundBar./ Die beste Mischung zwischen Subwoofer und Surround Bar./ Para producir la mejor combinación entre el subwoofer y la SurroundBar./ Pour le meilleur mélange sonore entre votre subwoofer et la SurroundBar.

If you have a 6.1 or 7.1 channel receiver, connect the SurroundBar's surround inputs to the "Surround" outputs of your receiver, not the "Rear" outputs.

Do not use the "Auto Setup" feature if it is included in your receiver. Because the SurroundBar produces surround sound from a single front-mounted speaker, the auto setup feature will not operate correctly.

A. Set Your Receiver's "Speaker Set-up Menu"
For best music and movie sound quality performance in smaller rooms:

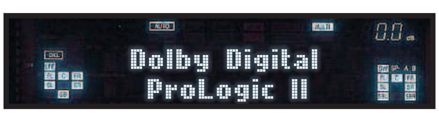
1. Connect the subwoofer (packaged and sold separately) using the speaker level inputs from the same Left and Right front channel speaker outputs from your receiver that connect to the SurroundBar.
2. In your receiver's Speaker Set-up Menu, set subwoofer to "Off," "No" or "None."



3. Set Left and Right speaker channels to "Large."



4. Set Center and Rear channels to "Small."
5. In the receiver's "Speaker Distance" Set-up Menu, select the same distance for all channels. If your receiver or processor uses a "Channel delay" setup function that requires a delay-time entry, use the minimum setting (in Ms) that it allows for the center and surround channels.
6. Surround Sound settings: Dolby Digital or DTS on all 5.1 channel programming; Dolby ProLogic or Dolby ProLogic II for all 2 channel programming.



B. Set Surround Volume Levels:
1. Set Left, Center and Right to "Zero" (0dB)
2. Set Left and Right surround levels to a minimum of "+3" dB. Don't hesitate to set to "+6" dB or higher in a noisy listening environment in order to hear enveloping surround sound.

Se o receiver for 6.1 ou 7.1 canais, conecte as entradas surround da SurroundBar às saídas "Surround" do receiver, não às saídas "Rear."

Não use o recurso "Auto Setup" se estiver disponível no receiver. A SurroundBar produz som surround a partir de uma única unidade frontal, por isso o recurso de ajuste automático não funcionará corretamente.

A. Ajuste os parâmetros do "Speaker Set-up Menu" (Menu de configuração das caixas acústicas) do receiver
Para obter reprodução sonora de músicas e filmes da melhor qualidade possível em ambientes pequenos:

1. Conecte as entradas de caixas acústicas do subwoofer (embalado e vendido separadamente) e as entradas de caixas acústicas a SurroundBar às saídas de caixas acústicas do canal frontal esquerdo e direito do receiver.
2. No menu de configuração das caixas acústicas do receiver (Speaker Set-up Menu), configure o sub woofer para "Off" (Desligado), "No" (Não) ou "None" (Nenhum).



3. Configure os canais de caixas acústicas esquerdo e direito para "Large."



4. Configure os canais central e traseiro para "Small."
5. No menu de configuração "Speaker Distance" (Distância das caixas acústicas), selecione a mesma distância para todos os canais. Se o receiver ou o processador usar uma função de configuração "Channel delay" (Atraso de canal) que exija que um tempo de atraso seja especificado, use a configuração mínima (em Ms) que aceite os canais central e surround.
6. Ajustes do som surround: Dolby Digital ou DTS em todos os programas de 5.1 canais; Dolby ProLogic ou Dolby ProLogic II para todos os programas de 2 canais.



B. Ajuste dos volumes surround:
1. Ajuste os canais esquerdo, central e direito para "Zero" (0dB).
2. Ajuste os níveis surround esquerdo e direito para um mínimo de "+3" dB. Não hesite em ajustar para "+6" dB ou mais em um ambiente ruidoso para conseguir ouvir som surround envolvente.

Se si dispone di un ricevitore a 6.1 o 7.1 canali, collegare gli ingressi surround dell'unità SurroundBar alle uscite surround del ricevitore, non alle uscite del canale posteriore.

Non utilizzare la funzione di impostazione automatica se il ricevitore ne è dotato, dato che essa non funzionerebbe correttamente, in quanto l'unità SurroundBar genera il suono surround da un solo altoparlante montato anteriormente.

A. Impostare le opzioni di menu "Speaker Set-up" sul ricevitore
Per ottimizzare la qualità dell'audio di film e di canzoni in locali di piccole dimensioni, procedere come segue:

1. Collegare gli ingressi a livello di altoparlante del subwoofer (confezionato e venduto separatamente) e gli ingressi a livello di altoparlante dell'unità SurroundBar alle uscite sinistra e destra dell'altoparlante del canale anteriore, sul ricevitore.
2. In "Speaker Set-up", impostare il subwoofer su "Off," "No" o "None."



3. Impostare i canali sinistro e destro dell'altoparlante su "Large."



4. Impostare i canali centrale e posteriore su "Small."
5. Per le opzioni "Speaker Distance," selezionare la stessa distanza per tutti i canali. Se il ricevitore o il processore utilizza una funzione di impostazione del ritardo del canale ("Channel Delay") che richiede l'immissione di un ritardo, utilizzare il valore minimo possibile (in millisecondi) per i canali centrale e surround.

6. Impostazioni per il suono surround: Dolby Digital o DTS per qualsiasi programmazione a 5.1 canali; Dolby ProLogic o Dolby ProLogic II per qualsiasi programmazione a 2 canali.



B. Impostare i livelli del volume surround:

1. Impostare i canali sinistro, centrale e destro su “Zero” (0 dB).
2. Impostare i livelli surround sinistro e destro su almeno “+3” dB. Impostarli su “+6” dB o più in ambienti di ascolto rumorosi per ottenere un suono surround avvolgente.

Wenn Sie einen 6.1- oder 7.1-Kanal-Receiver haben, verbinden Sie die Surround-Eingänge der SurroundBar mit den „Surround“-Ausgängen des Receivers, nicht mit den „Rear“-Ausgängen.

Verwenden Sie dabei nicht die möglicherweise bei Ihrem Receiver verfügbare„Auto Setup“-Funktion. Da die SurroundBar über einen einzelnen Lautsprecher an der Vorderseite Surroundsound erzeugt, würde die Auto-Setup-Funktion nicht richtig funktionieren.

A. Stellen Sie das Menü „Speaker-Setup“ (Lautsprecher-Setup) Ihres Receivers ein.
Diese Einstellung ist für beste Musik- und Soundqualität in kleineren Räumen:

1. Schließen Sie den (separat verkauften und ausgelieferten) Subwoofer mittels der Lautsprechereingänge und der entsprechenden an die SurroundBar angeschlossenen linken und rechten vorderen Lautsprecherausgänge des Receivers an.
2. Stellen Sie im Setup-Menü Ihres Receivers die Subwoofer-Option auf „Off“, „No“ oder „None“ (Aus, Nein oder Keine).



3. Stellen Sie die linken und rechten Lautsprecherkanäle auf „Large“ (Groß).



4. Stellen Sie die Center- und hinteren Kanäle auf „Small“ (Klein).
5. Wählen Sie im Receiver-Setup-Menü „Speaker Distance“ (Lautsprecherentfernung) die gleiche Entfernung für alle Lautsprecher. Wenn Ihr Receiver oder Processor im Setup eine Funktion namens “Channel delay” (Kanalverzögerung) bietet, für die ein Zeitwert eingegeben wird, verwenden Sie den niedrigsten Wert (in Ms), der für die Center- und Surround-Kanäle möglich ist.
6. Surroundsound-Einstellungen: Dolby Digital oder DTS auf allen 5.1-Kanal-Systemen, Dolby ProLogic oder Dolby ProLogic II für alle Zweikanal-Systeme.



B. Surround-Lautstärkepegel einstellen:

1. Stellen Sie Links, Mitte und Rechts auf „Zero“ (0 dB).
2. Stellen Sie die linken und rechten Surround-Pegel auf ein Minimum von „+3“ dB. Sie können den Wert in einer lauten Hörumgebung problemlos auf „+ 6 dB“ oder höher einstellen, um einen vollen Raumklang zu erzielen.

Si tiene un receptor de 6.1 ó 7.1 canales, conecte las entradas surround (Surround Left Input, Surround Right Input) de la SurroundBar a las salidas surround (Surround) de su receptor, no a las salidas traseras (Rear).

Si su receptor tiene una característica de autoconfiguración (Auto Setup), no la utilice. Como la SurroundBar produce sonido surround a partir de un solo altavoz montado al frente, la característica de autoconfiguración no funcionará correctamente.

A. Ajuste el menú de configuración de altavoces (Speaker Set-up Menu) del receptor.
Para lograr el mejor rendimiento en cuanto a calidad de sonido de música y películas en salas pequeñas:

1. Conecte las entradas de altavoz (Speaker In) izquierda y derecha del subwoofer (empaquetado y vendido por separado) y las entradas frontales derecha e izquierda (Surround Left Input, Surround Right Input) de la SurroundBar a las salidas de altavoz frontales (Front) izquierda y derecha del receptor.
2. En el menú de configuración de altavoces (Speaker Set-up) del receptor, fije la opción de subwoofer en la posición de apagado (Off), no (No) o ninguno (None).



3. Fije la opción de altavoz de canal derecho e izquierdo en la posición de grande (Large).



4. Fije la opción de altavoz de canal central y trasero en la posición de pequeño (Small).
5. En el menú de configuración del receptor, seleccione la misma distancia al altavoz (Speaker Distance) para todos los canales. Si su receptor o procesador tiene una función de configuración de retraso de canal (Channel Delay) que exige entrada retrasada, fije el mínimo (en ms) que la función permita para los canales central y surround.

6. Configuraciones de sonido surround: Dolby Digital o DTS en toda la programación de 5.1 canales; Dolby ProLogic II en toda la programación de 2 canales.



B. Fije los niveles de volumen surround:

1. Fije los niveles de canales izquierdo, central y derecho en la posición cero (Zero) (0 dB).
2. Fije los niveles de canales surround izquierdo y derecho en un mínimo de "+3 dB". No dude en fijarlos en "+6 dB" o más en ambientes ruidosos o para oír el sonido surround.

Si vous utilisez un récepteur 6.1 ou 7.1, raccordez les entrées «Surround» de la SurroundBar aux sorties «Surround» du récepteur—pas aux sorties «Rear.»

N’utilisez pas la fonction «Auto Setup» du récepteur. Puisque la SurroundBar recrée l’ambiophonie à partir d’une seule enceinte installée au centre-avant, la fonction «Auto Setup» n’est pas compatible.

A. Réglage du menu «Speaker Set-up» du récepteur
Pour obtenir le meilleur rendement pour la musique et le cinéma-maison dans une petite pièce:

1. Connectez le subwoofer (vendu et emballé séparément) en raccordant ses entrées haut-parleur (high level - speaker) aux mêmes sorties des canaux avant gauche et droit du récepteur auxquelles sont raccordées la SurroundBar.

2. Dans le menu «Speaker Setup» du récepteur, réglez le subwoofer à «Off,» «No» ou «None.»



3. Réglez les canaux avant gauche et droit à «Large.»



4. Réglez les canaux central et arrière à «Small.»
5. Dans le menu «Speaker Distance» du récepteur, sélectionnez «same distance» (même distance) pour tous les canaux. Si le récepteur ou processeur est doté de la fonction «Channel Delay» requérant un réglage du délai, sélectionnez le délai minimum (en ms) pour les canaux central et arrière.
6. Réglage «Surround Sound» (ambiophonique): sélectionnez Dolby Digital ou DTS pour toute programmation 5.1; Dolby ProLogic ou Dolby ProLogic II pour toute programmation à deux canaux.

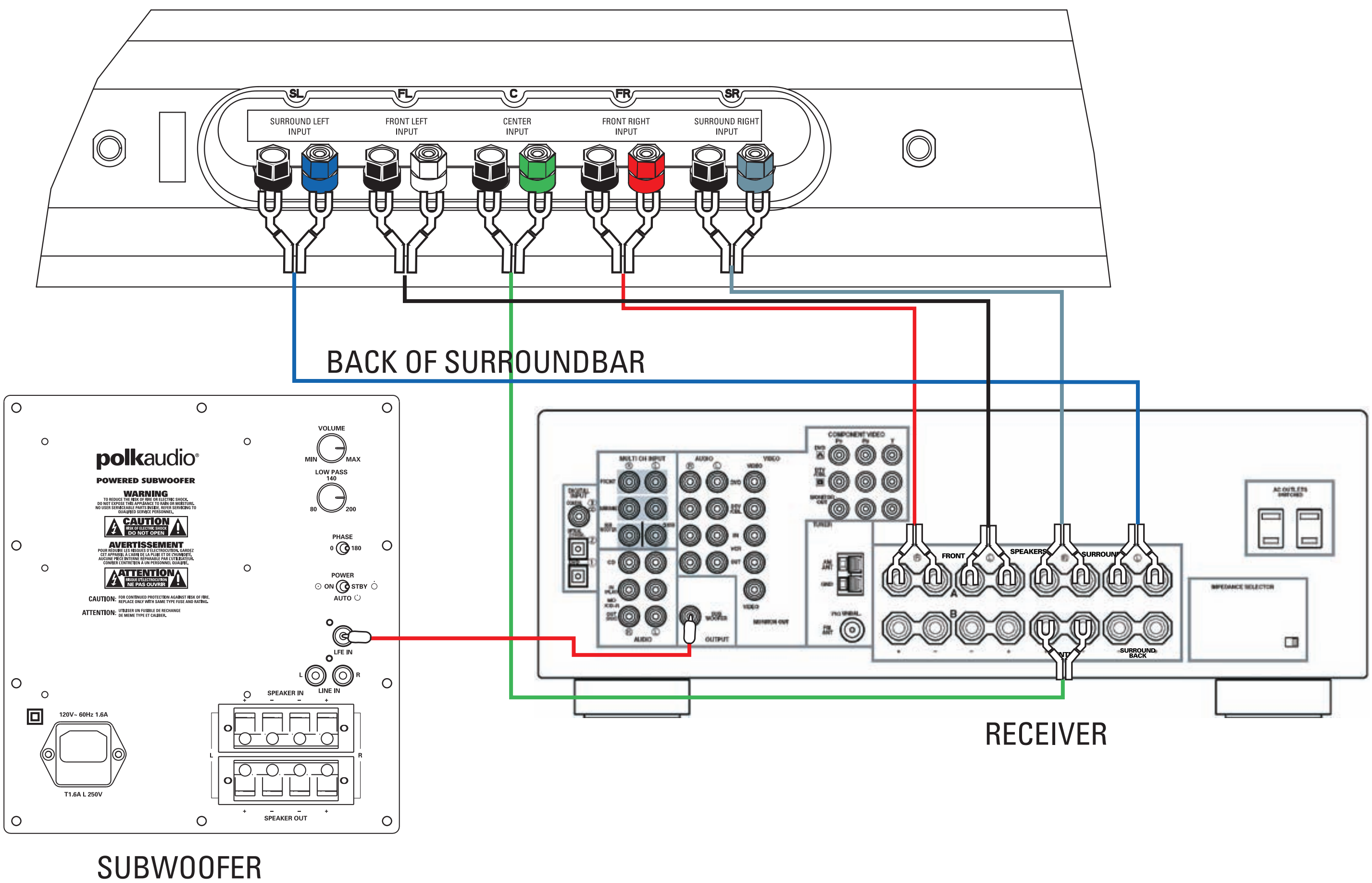


B. Réglage du niveau de volume ambiophonique (Surround):

1. Réglez les niveaux avant gauche, droit et central à «Zero» (0dB).
2. Réglez les niveaux «Surround» (ambio) à +3dB ou plus. Dans un milieu bruyant réglez le niveau à +6dB ou plus pour bien percevoir l’ambiophonie.

7 Making The Connection/Cabeamento/Cablaggio/Wiring/Cableado/Filage

Option 2 (Best for high volume listening/Melhor para ouvir com volume alto/ Ottimale per l’ascolto a volume elevato/ Ideal für hohe Lautstärken/ Lo mejor para audición a alto volumen/ Recommandée pour écoute à haut volume)



8 Option #2 is for receivers that include a "SUB OUT" feature—the most common hookup method with Dolby® Digital receivers.

If you have a 6.1 or 7.1 channel receiver, connect the SurroundBar's surround inputs to the "Surround" outputs of your receiver, not the "Rear" outputs.

Do not use the "Auto Setup" feature if it is included in your receiver. Because the SurroundBar produces surround sound from a single front-mouted speaker, the auto setup feature will not operate correctly.

A. Set Your Receiver's "Speaker Set-up Menu"
This setup is best for high-volume listening:

1. Connect a single RCA cable from the "SUB OUT" of your receiver to the LFE input of the subwoofer. This connecting method bypasses the subwoofer's internal filter and relies on the filter built into your receiver.

NOTE: Make no other signal connections. Do not use speaker wire to make the connection to the subwoofer.

2. Connect all speakers directly to the receiver.
3. In the Speaker Set-up Guide for your receiver, set all channels to "Small."



4. Select "Yes" when asked if you are using a subwoofer.



5. Set the crossover frequency on the receiver to 120Hz. Consult your receiver's owner's manual for speaker configuration.
6. In the receiver's "Speaker Distance" Set-up Menu, select the same distance for all chan nels. If your receiver or processor uses a "Channel delay" setup function that requires a delay-time entry, use the minimum setting (in Ms) that it allows for the center and surround channels.

B. Set Surround Volume Levels:

1. Set Left, Center and Right to "Zero" (0dB).
2. Set Left and Right surround levels to a minimum of "+3" dB. Don't hesitate to set to "+6" dB or higher in a noisy listening environment in order to hear enveloping surround sound.

A opção 2 é para receivers que oferecem um recurso de "SUB OUT" (Saída sub)—o método de conexão mais comum com receivers Dolby® Digital.

Se o receiver for 6.1 ou 7.1 canais, conecte as entradas surround da SurroundBar às saídas "Surround" do receiver, não às saídas "Rear."

Não use o recurso "Auto Setup" se estiver disponível no receiver. A SurroundBar produz som surround a partir de uma única unidade frontal, por isso o recurso de ajuste automático não funcionará corretamente.

A. Configure o menu de ajuste das caixas acústicas (Speaker Set-up Menu) do receiver
Esta configuração é melhor para ouvir com volume alto:

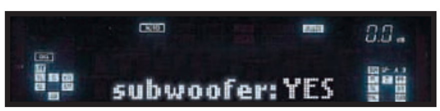
1. Conecte um cabo RCA simples da saída "SUB OUT" do receiver para a entrada LFE do subwoofer. Este método de conexão ignora o filtro interno do subwoofer e utiliza o filtro embutido do receiver.

NOTA: Não faça nenhuma outra conexão de sinais. Não use cabo de caixa acústica para fazer a conexão ao subwoofer.

2. Conecte todas as caixas acústicas diretamente ao receiver.
3. Na guia de ajuste de caixas acústicas do receiver, ajuste todos os canais para "Small" (Pequeno).



4. Selecione "Yes" (Sim) ao ser perguntado se está usando um subwoofer.



5. Ajuste a freqüência de transição (crossover) no receiver para 120 Hz. Consulte o manual do receiver antes de fazer a conexão usando esta configuração.
6. No menu de configuração "Speaker Distance" (Distância das caixas acústicas), selecione a mesma distância para todos os canais. Se o receiver ou o processador usar uma função de configuração "Channel delay" (Atraso de canal) que exija que um tempo de atraso seja especificado, use a configuração mínima (em Ms) que aceite os canais central e surround.

B. Ajuste dos volumes surround:

1. Ajuste os canais esquerdo, central e direito para "Zero" (0dB).
2. Ajuste os níveis surround esquerdo e direito para um mínimo de "+3" dB. Não hesite em ajustar para "+6" dB ou mais em um ambiente ruidoso para conseguir ouvir som surround envolvente.

L'opzione 2 va adoperata con i ricevitori che includono la funzione "Sub Out," il metodo di collegamento più comune con i ricevitori Dolby® Digital.

Se si dispone di un ricevitore a 6.1 o 7.1 canali, collegare gli ingressi surround dell'unità SurroundBar alle uscite surround del ricevitore, non alle uscite del canale posteriore.

Non utilizzare la funzione di impostazione automatica se il ricevitore ne è dotato, dato che essa non funzionerebbe correttamente, in quanto l'unità SurroundBar genera il suono surround da un solo altoparlante montato anteriormente.

A. Impostare le opzioni di menu "Speaker Setup" sul ricevitore
Queste impostazioni sono ottimali per l'ascolto a volume elevato:

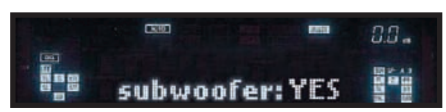
1. Collegare un cavo RCA dall'uscita "Sub Out" del ricevitore all'ingresso LFE del subwoofer; in questo modo si esclude il filtro interno del subwoofer e si inserisce quello integrato nel ricevitore.

NOTA: Non eseguire nessun'altra connessione di segnale; non utilizzare i cavi dell'altoparlante per effettuare la connessione con il subwoofer.

2. Collegare tutti gli altoparlanti direttamente al ricevitore.
3. Nel menu Speaker Set-up del ricevitore, impostare tutti i canali su "Small."



4. Selezionare "Yes" quando viene chiesto se si sta usando un subwoofer.



5. Impostare la frequenza di crossover sul ricevi tore a 120 Hz. Consultare il manuale del ricevitore per la configurazione dei diffusori.
6. Per le opzioni "Speaker Distance," selezionare la stessa distanza per tutti i canali. Se il ricevitore o il processore utilizza una funzione di impostazione del ritardo del canale ("Channel delay") che richiede l'immissione di un ritardo, utilizzare il valore minimo possibile (in millisecondi) per i canali centrale e surround.

B. Impostare i livelli del volume surround:

1. Impostare i canali sinistro, centrale e destro su “Zero” (0 dB).
2. Impostare i livelli surround sinistro e destro su almeno “+3” dB. Impostarli su “+6” dB o più in ambienti di ascolto rumorosi per ottenere un suono surround avvolgente.

Option 2 ist für Receiver mit Subwoofer-Ausgang („Sub Out“) – die häufigste Anschlussmethode für Dolby® Digital-Receiver.

Wenn Sie einen 6.1- oder 7.1-Kanal-Receiver haben, verbinden Sie die Surround-Eingänge der SurroundBar mit den „Surround“-Ausgängen des Receivers, nicht mit den „Rear“-Ausgängen.

Verwenden Sie dabei nicht die möglicherweise bei Ihrem Receiver verfügbare„Auto Setup“-Funktion. Da die SurroundBar über einen einzelnen Lautsprecher an der Vorderseite Surroundsound erzeugt, würde die Auto-Setup-Funktion nicht richtig funktionieren.

A. Stellen Sie das Lautsprecher-Setupmenü Ihres Receivers ein.
Diese Einstellungen sind für hohe Lautstärken ideal.

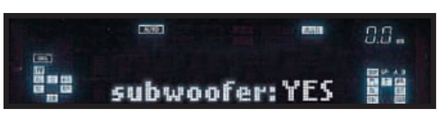
1. Verbinden Sie mit einem einzelnen RCA-Kabel den „SUB OUT“ Ihres Receivers mit dem LFE-Eingang am Subwoofer. Diese Anschlussmethode umgeht den internen Filter des Subwoofers und verwendet den eingebauten Filter des Receivers.

HINWEIS: Stellen Sie keine weiteren Verbindungen her. Verwenden Sie für die Verbindung zum Subwoofer keine Lautsprecherkabel.

2. Schließen Sie alle Lautsprecher direkt an den Receiver an.
3. Stellen Sie im Lautsprecher-Setup Ihres Receivers alle Kanäle auf „Small“ (Klein).



4. Wählen Sie „Yes,“ wenn Sie gefragt werden, ob Sie einen Subwoofer verwenden.



5. Stellen Sie die Crossover-Frequenz am Receiver auf 120 Hz ein. Hinweise zur Lautsprecherkonfiguration finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Receivers.
6. Wählen Sie im Receiver-Setup-Menü „Speaker Distance“ (Lautsprecherentfernung) die gleiche Entfernung für alle Lautsprecher. Wenn Ihr Receiver oder Processor im Setup eine Funktion namens “Channel delay” (Kanalverzögerung) bietet, für die ein Zeitwert eingegeben wird, verwenden Sie den niedrigsten Wert (in Ms), der für die Center- und Surround-Kanäle möglich ist.

B. Surround-Lautstärkepegel einstellen:

1. Stellen Sie Links, Mitte und Rechts auf „Zero“ (0 dB).
2. Stellen Sie die linken und rechten Surround-Pegel auf ein Minimum von „+3“ dB. Sie können den Wert in einer lauten Hörumgebung problemlos auf „+ 6 dB“ oder höher einstellen, um einen vollen Raumklang zu erzielen.

La opción 2 es para receptores que tienen salida de subwoofer ("SUB OUT"), que es el método de conexión más común con receptores Dolby® Digital.

Si tiene un receptor de 6.1 ó 7.1 canales, conecte las entradas surround (Surround Left Input, Surround Right Input) de la SurroundBar a las salidas surround (Surround) de su receptor, no a las salidas traseras (Rear).

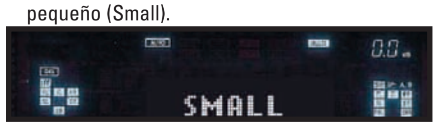
Si su receptor tiene una característica de autoconfiguración (Auto Setup), no la utilice. Como la SurroundBar produce sonido surround a partir de un solo altavoz montado al frente, la característica de autoconfiguración no funcionará correctamente.

A. Ajuste el menú de configuración de altavoces (Speaker Set-up Menu) del receptor
Esta configuración es la mejor para audición a alto volumen:

1. Conecte un solo cable RCA de la salida de subwoofer (SUB OUT) del receptor a la entrada de LFE del subwoofer. Este método de conexión pasa por alto los filtros internos del subwoofer y usa el filtro incorporado en su receptor.

NOTA: No haga ninguna otra conexión de señal. No utilice cable de altavoz para hacer la conexión al subwoofer.

2. Conecte todos los altavoces directamente al receptor.
3. En la guía de configuración de altavoces (Speaker Set-up Guide) del receptor, fije la opción de todos los altavoces en pequeño (Small).



4. Seleccione Sí (Yes) cuando se le pregunte si está utilizando un subwoofer.



5. Fije la frecuencia del crossover del receptor en 120 Hz. Consulte el manual del propietario del receptor para informarse sobre la configuración del altavoz.
6. En el menú de configuración del receptor, seleccione la misma distancia al altavoz (Speaker Distance) para todos los canales. Si su receptor o procesador tiene una función de configuración de retraso de canal (Channel Delay) que exige entrada retrasada, fije el mínimo (en ms) que la función permita para los canales central y surround.

B. Fije los niveles de volumen surround:

1. Fije los niveles de canales izquierdo, central y derecho en la posición cero (Zero) (0 dB).
2. Fije los niveles de canales surround izquierdo y derecho en un mínimo de ”+3 dB.” No dude en fijarlos en ”+6 dB” o más en ambientes ruidosos o para oír el sonido surround.

L’option 2 est indiquée pour les récepteurs dotés de la fonction «SUB OUT»—la méthode la plus courante pour raccorder les récepteurs Dolby® Digital.

Si vous utilisez un récepteur 6.1 ou 7.1, raccordez les entrées «Surround» de la SurroundBar aux sorties «Surround» du récepteur—pas aux sorties «Rear.»

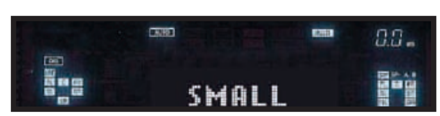
N’utilisez pas la fonction «Auto Setup» du récepteur. Puisque la SurroundBar recrée l’ambiophonie à partir d’une seule enceinte installée au centre-avant, la fonction «Auto Setup» n’est pas compatible.

A. Réglage du menu «Speaker Setup» de votre récepteur.
Ce réglage est idéal pour écoute à haut volume:

1. Raccordez un seul câble RCA de la sortie «SUB OUT» du récepteur à l’entrée LFE du subwoofer. Ce mode de connexion contourne le filtre interne du subwoofer et utilise le filtre intégré au récepteur.

NOTE: Ne faites aucune autre connexion de signal. Ne raccordez pas le subwoofer via ses entrées haut-parleur (high level—speaker).

2. Raccordez toutes les autres enceintes directement au récepteur.
3. Dans le menu «Speaker Setup» du récepteur, réglez tous les canaux à «Small.»



4. Sélectionnez «Yes» à la question «Subwoofer: yes—no.»



5. Réglez la fréquence du filtre séparateur du récepteur à 120Hz. Consultez le manuel d'utilisation du récepteur pour la configuration des enceintes.
6. Dans le menu «Speaker Distance» du récepteur, sélectionnez la même distance («same distance ») pour tous les canaux. Si le récepteur ou processeur est doté de la fonction «Channel Delay» qui requiert un réglage du délai, sélectionnez le délai minimum (en ms) pour les canaux central et arrière.

B. Réglage du niveau de volume ambiophonique (Surround):

1. Réglez les niveaux avant gauche, droit et central à «Zero» (0 dB).
2. Réglez les niveaux «Surround» (ambio) à un minimum de +3dB. Dans un milieu bruyant réglez le niveau à +6dB ou plus pour bien percevoir l'ambiophonie.

9 Troubleshooting/Diagnóstico e resolução de problemas/Risoluzione dei problemi/Störungsbeseitigung/Encendido del sistema/Vérification de votre système

No Sound	Receiver "on," active source connected.
No Surround Sound	No surround content in program material 2 channel source and receiver set to stereo, not ProLogic.
Surround Sound Level Low	Turn up volume on surround channels.

Não há som	Receiver "ligado," fonte ativa conectada.
Nenhum som surround	O programa não contém som surround Fonte de 2 canais e receiver ajustados para estéreo, não ProLogic.
Nível de som surround muito baixo	Aumente o volume nos canais surround.

Non viene emesso alcun suono	Ricevitore su "on," sorgente attiva collegata.
Non viene emesso alcun suono dagli altoparlanti surround	Il materiale riprodotto non contiene segnale per i canali surround Segnale sorgente a 2 canali e ricevitore impostato su stereo, non su ProLogic.
Il livello sonoro del surround è basso	Aumentare il volume dei canali surround.

Kein Sound	Receiver an, aktive Quelle angeschlossen.
Kein Surroundsound	Kein Surround-Element im Programm-Material Zweikanalquelle und -Receiver auf Stereo statt ProLogic eingestellt.
Surroundsound-Pegel niedrig	Lautstärke auf Surround-Kanälen anheben.

No hay sonido	El receptor está encendido (ON), hay una fuente activa conectada.
No hay sonido surround	No hay contenido surround en el material del programa. La fuente de 2 canales y el receptor están en la posición de estereofónico, no ProLogic.
El volumen del surround es bajo	Suba el volumen de los canales surround.

Aucun son	Récepteur "on," source active connectée.
Aucun son ambiophonique	Aucun contenu ambiophonique dans le programme Source 2 canaux, récepteur ajusté à stéréo et non à ProLogic.
Niveau ambiophonique trop bas	Augmentez le volume des canaux ambiophoniques.

CE

polkaudio®